

# 伸出援手

在日本和印度，两个女人积极面对人生中的转型

彼得·兰根、利玛·纳纳瓦蒂

社会保障的形式多种多样。在日本这一发达经济体中，到 21 世纪中叶，像谷内敏子这样的退休人员将占到全部人口的 2/5。得益于政府的养老金以及家人的帮助，她仍过着活跃和独立的生活。相比之下，在年轻富有朝气的印度，大部分工人在非正式行业中工作，因此缺乏政府提供的社会保障。杰图毕·希拉杰波·希克的家庭一直入不敷出。后来，她加入了自主就业妇女协会。这个协会帮助她创办了自己的企业。这两位女性的故事表明，社会保障不仅可以使人们在生活的变迁沉浮中有所保障，而且能帮助她们发挥个人潜力，从而为家庭、社区和社会做出贡献。

## 在日本保持活力

第二次世界大战后，由于不断增加的人口推动了工业产量的快速增长，日本创造了一段经济奇迹。谷内敏子便是这一经济奇迹的见证人。当时，她在东京经营着一家商店，家中有三个孩子。如今，她退休了，可日本的发展趋势遭到了逆转。人口的老龄化与人口萎缩正在给经济增长带来压力。

现在她 79 岁。自从她的丈夫几年前去世后，她跟儿子一家人生活在一起。她担心自己成为家人的负担，因此她努力保持身体健康。

她说：“我坚持锻炼，积极参加活动，为的是不给孩子们添太多麻烦。”在做过背部手术后，她还去找理疗师进行治疗。“幸运的是，在距离康复中心步行 10 分钟的地方，有一趟公共汽车会

停。其实，走那么短的一段路对我的身体是有好处的。”

她严格按时间表安排每天的活动。每天早上六点半，她的一天从跟着收音机节目锻炼开始了。她每个月去唱三次卡拉 OK，每个月的第一个星期六去参加书法班，第三个星期二参加绘画班，每周去参加一场槌球（一种地面高尔夫）比赛。接着，她还会参加各种社区活动，如当地的灾难演习以及街区清扫活动。

“我努力做这些事情，积极锻炼身体，为的是不让自己得老年痴呆症。”她说，“我要让自己做不同的事情，而不是成天坐在那里看电视、打扫卫生和洗衣服。”

众所周知，日本是世界上人口寿命最长的国家。据官方的统计，在日本 1.27 亿人口中，65 岁

及以上人口的占比从 1980 年的 9% 上升为目前的大约 27%。到 2050 年, 预计老年人的占比会上升到大约 40%。

人口结构的变化正在迫使日本提高生产率并扩大劳动力队伍, 这可通过吸引更多的女性和老年人加入劳动力大军来实现。2017 年 7 月, IMF 发布的有关日本的国家报告指出, 这将要求消除对全职和长期工作的不利因素, 而且要使更多的人获得儿童保育和老人看护服务, 从而使他们摆脱家庭义务的羁绊。

敏子出生在福岛县。这个地方位于东京的东北部, 开车需要大约需要两个多小时的时间。福岛县市以登山胜地和历史悠久的温泉而享誉日本。1954 年, 她迁往东京居住。她在这里结婚, 并开了一家杂货店。如今, 她跟儿子(一个办公室职员)及其妻儿住在一栋三层楼房子里。她把底层租给了当地的一个商家。

敏子保持着积极的社交生活。她帮助自己的朋友远离很多日本老人的那种孤独和孤立的生活状况。8 月开展的一项全国范围内的调查表明, 在超过 65 岁的老年人当中, 大约 15% 的男性和 5% 的女性称他们会在长达两周时间内不跟任何人说一句话。在这个年龄段内, 超过 30% 的男性和 9%

她严格按时间表安排每天的活动。每天早上六点半, 她的一天从跟着收音机节目锻炼开始了。

的女性指出他们在日常生活中无人可依靠。

她说: “要是我一个人在家的话, 我宁愿去找那些也是一个人在家的朋友。”最近, 她去看望了一位成天坐在轮椅上, 根本出不了门的女性朋友。她的这位朋友一整天都没跟任何人说过一句话。

对于日本的很多老年人来说, 钱是他们关注的一大问题。这一点与其他年龄段的人无异。在全国性的调查中, 那些声称生活环境比较困难、困难或很困难的人当中, 40 来岁的人口占比最大, 达到 38%, 60 来岁的人次之, 占 37%。

敏子要花的钱可不少: 医疗保险、火险以及房子的抵押贷款, 毕竟她家房子一楼的租金不足以偿还这笔贷款。

但是, “我现在还过得去,” 她说, “我有孩子们帮忙出一部分钱。”

彼得·兰根(PETER LANGAN)是东京一名自由记者, 曾任彭博新闻社东京分社社长。

## 一个裁缝的故事

杰图毕·希拉杰波·希克是印度西部古吉拉特邦艾哈迈达巴德的一名从事家务工作的非正式工人。她在 18 岁时便结婚了。当时, 她的丈夫是家里唯一养家糊口的人, 每月靠打零工的收入不足 1850 卢比(约合 25 美元)。由于家里有六口人要靠丈夫微薄的收入度日, 因此家里的日常生活很是艰苦和困窘。

接着, 情况开始变得更加糟糕。经诊断, 希克的婆婆患有肺结核。由于她的家庭没有健康保险, 他们将自己为数不多的财产(包括结婚时的首饰)做了抵押, 用来支付婆婆的治疗费用。加

妇女们在自主就业妇女协会合作银行排队填写各种申请。

照片: WILLIAM ALBERT ALLARD

之没有重大财产，他们无法从正规银行获得贷款。因此，希克不得不以极高的利率向当地的借款人借钱。这使她和家人陷入了一种债务与贫穷的恶性循环之中。

希克的经历很有代表性。在印度，超过 90% 的适龄劳动者在非正式部门中工作。在这些人当中，50% 以上的人在农业和相关行业工作，20% 以上的人在低端制造业和服务业工作。在非正式的经济领域，由于激烈的竞争、市场发展趋势和经济政策的不断调整，就业机会始终在不断变化。在这种情况下，非正式工人在多个行业内工作就不足为奇了。白天是街头小贩，到了晚上可能成了比蒂（印度土烟）商贩，在风筝节时又成了风筝匠。非正式工人很少获得保险、医疗、儿童保育或者正式的金融服务。对于这些工人来说，要想摆脱债务和贫穷，过上体面的生活，缺乏社会保障是他们所要跨越的众多障碍之一。

有一天，经邻居介绍，希克加入了“自主就业妇女协会”（SEWA）。这个工会组织拥有超过 150 万低收入、非正式行业的女工。自主就业妇女协会向其会员直接提供贷款，帮助她们获得健康保险、人寿保险、住房保险以及面向农村工作者的庄稼保险，从而改善她们的工作、收入和社会保障。该组织的会员包括来自超过 125 个行业

的工人，包括裁缝、拾荒者、街头商贩、从事家务工作的工作者、家畜业工人以及工匠。

希克报名参加了这个组织，很快就在自主就业妇女协会银行开立了账户，每个月能攒下 5 卢比（约合 0.07 美元）。接着，她把孩子安顿在自主就业妇女协会的儿童保育中心，自己加入到一项裁缝计划中。六个月后，她得到了一笔 1 万卢比（约合 135 美元）的贷款，在自己家开了个裁缝铺。刚开始，她只是接一些缝缝补补和改衣服的小活儿，后来她能做 T 恤、短裤、马甲和其他衣服。没过多久，她每个月的收入就超过了 1.1 万卢比（约合 150 美元）。此外，她还在制作自己的成衣产品。

现在，希克已经 51 岁了。她的裁缝生意已经干了十来年。她的家庭每月的收入超过 5.5 万卢比（约合 750 美元）。当她是一个非正式工人时，她和她的家庭很容易受到日常生活中的波折起伏和困难的影响，既无稳定的收入，也无法规划未来的生活。可如今，她经营着一个红火的生意，还有健康保险和人寿保险，最重要的是，保障其工作地点和收入来源的家庭保险。简而言之，她战胜了贫穷循环。FD

利玛·纳纳瓦蒂（REEMA NANAVATY）是印度艾哈迈达巴德“自主就业妇女协会”（SEWA）会长。